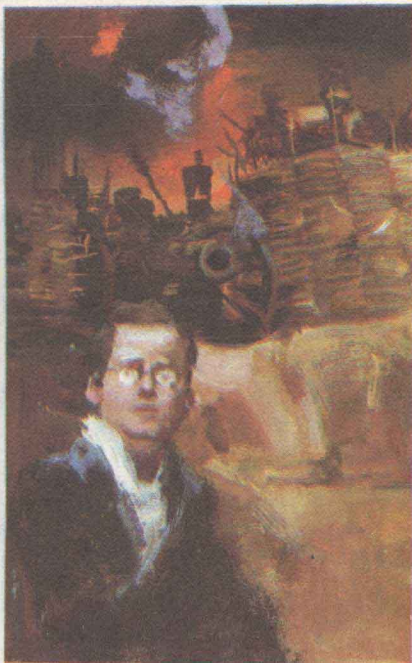


火的洗礼



战争与和平

12



ВОЙНА И МИР

火的洗礼

《战争与和平》之十二

根据列夫·托尔斯泰同名原著

改编 金 水

绘画 陈宜明

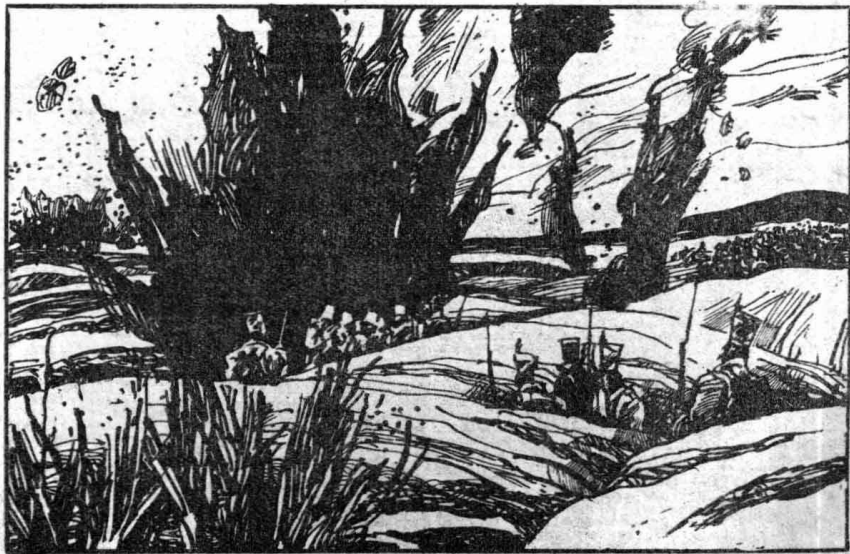
河南美术出版社

〔 内容提要 〕

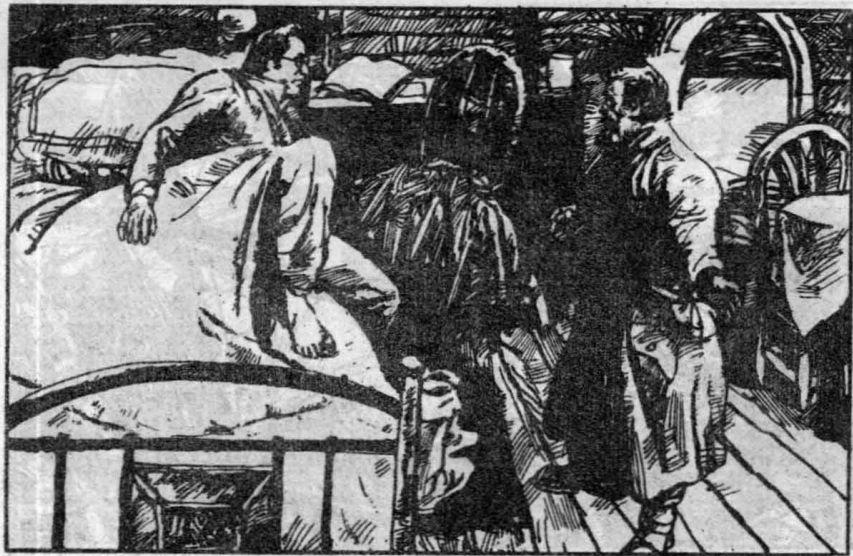
彼尔在残酷激烈的保罗既诺会战中，亲眼目睹了俄军士兵同侵略者浴血奋战的悲壮场面，并英勇地同敌人进行了生死搏斗，亲身感受了为了祖国而战的光荣和自豪。而身为骑兵团长、渴望杀敌立功的安德列，却在壮志未酬之时中弹负伤。后来，当他意外地遇到被战争致残的阿纳托尔时，他向他的情敌表示了深切的同情，并且真诚地原谅了他。保罗既诺一战，俄军同仇敌忾、英勇奋战，重创了法军，取得了振奋人心的胜利。但头脑冷静的库图左夫在深入研究了俄法双方的力量后，决定率军作战略转移。谁知，俄军将领们非但不支持总司令为了保存实力、最终赶走侵略者而作出的这一重大抉择，反倒以种种借口表示反对。经过一场激烈辩论，库图左夫毅然以总司令的名义命令俄军执行了他的那项大胆计划。



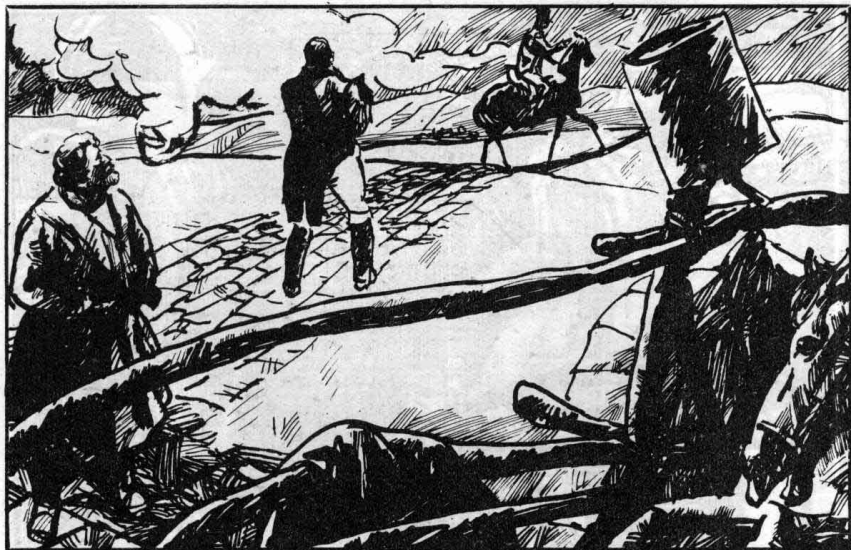
1 一八一二年八月二十六日清晨，座落在俄国一个普通乡村——保罗既诺村里的白色教堂敲响了宏亮的钟声。这时候，俄军阵地上的篝火正发着袅袅余烟，扼守在村庄前后的十万俄军仍在同法军的对峙中沉睡中。



2 忽然，一颗炮弹呼啸着擦过天空，在远处炸响了。接着，一颗颗、一串串的无情炮弹，在双方阵地上掀起了滚滚浓烟。这撼山动地的炮声拉开了策划已久的保罗既诺会战的序幕，使参战的二十万大军顿时振奋起来。



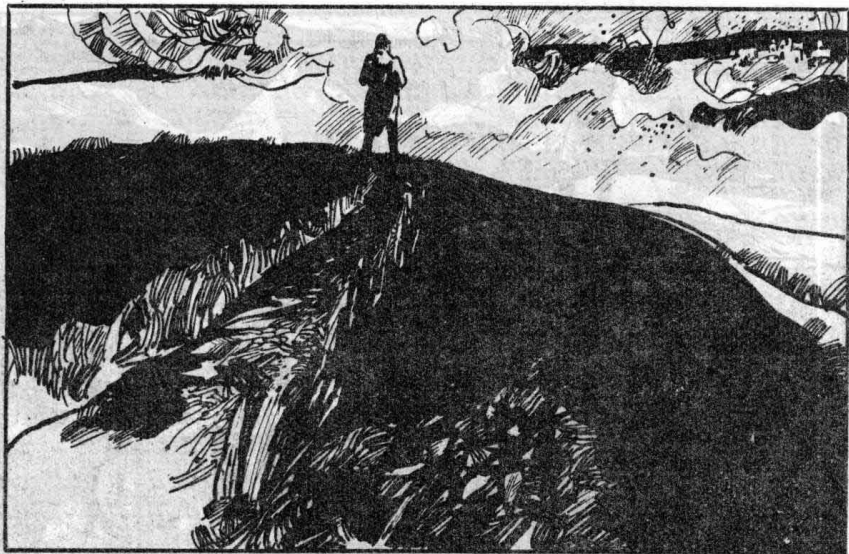
3 迴响在整个丘陵谷地的炮声，把正在高尔该村一间农舍里酣睡的彼尔惊醒了。“真的开始了！”他叫着伸手戴好眼镜，在胸前划了个十字。这时，他的车夫惊慌失措地推门进来说：“大人，快……打响了！”



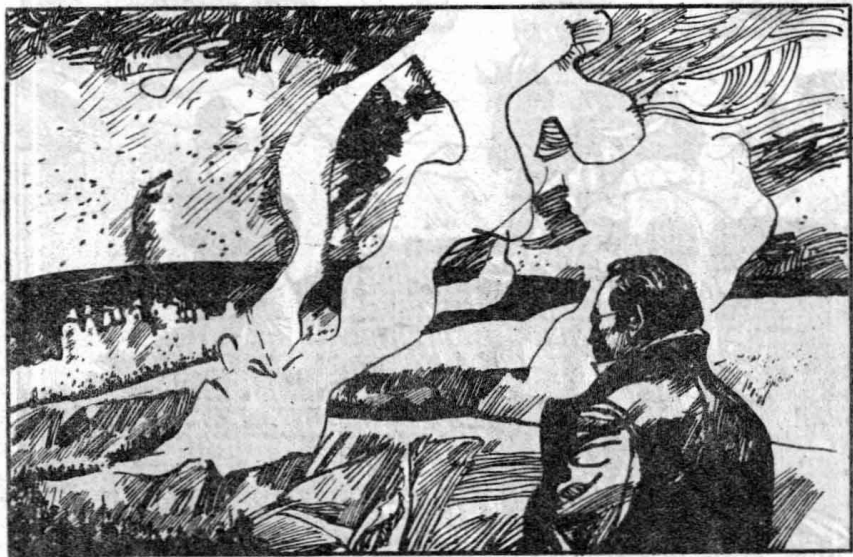
4 彼尔倏地跳下床来，顾不得象平常那样细细穿戴，抓起衣服就闪身到门外。这时，有位副官正巧骑马从门前经过，他见到彼尔就喊道：“伯爵，快跟着上山丘来呀！”



5 副官从小路拐往盘山大道，一溜烟似地奔向了村外山丘。彼尔一见此情，非常着急，可是手忙脚乱的马夫竟然一直解不开拴死的马缰。彼尔急的不顾等骑马了，他撇下马夫，抄近道直插山头阵地。



6 在隆隆炮声中，彼尔跑上了山丘。他顾不得拭去脸上的汗水，急忙向山下眺望。只见昨天见过的那个寂静的山庄，此刻变成了硝烟弥漫的战场，双方空前规模的炮战，似乎一定要把敌手的阵地夷为平地。



7 当彼尔把目光移向俄军的中心阵地——保罗既诺村时，那里无比壮观的战场奇景顿时把他吸引了：白色教堂前，炮群在喷着火焰；待命出击的步兵连中，刺刀在闪着寒光；加之骑兵的吆喝声、战马的嘶鸣声，这一切多么神奇！



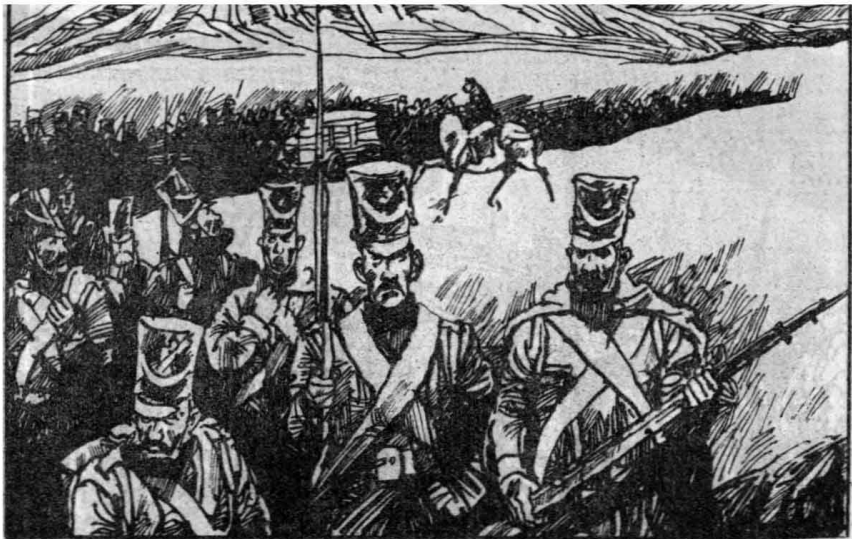
8 彼尔心被紧张和兴奋之情笼罩着，他十分渴望能看到法军的阵地。但是，极目远望所能见到的，唯有朝阳映照着的蒙蒙晨雾。彼尔正在失望，幸而他的马夫骑着他的马来到了山丘。



9 彼尔决定立即去那被烟火包围着的保罗既诺村。就在这时，他看到山丘的掩体里站着总司令库图左夫和一大群随从，总司令正专注地观看战场，满脸洋溢着抗击敌寇的激情。



10 库图左夫又看了一会硝烟弥漫的战场，忽然神色严峻地对他身边的两位将军说：“勇敢地出击吧，朋友们，上帝与你们同在！”两位将军行过庄严的军礼，各自跨马向阵地驰去。



11 彼尔见将军们分别赶往阵地，便匆匆地同总司令打了个招呼，然后跟上其中的一位老将军，迅速地奔下山去。但是，不善骑术的彼尔很快就远远地落在将军后面，性急之中，他竟骑马闯进了行进中的步兵行列。



12 由于彼尔的坐骑搅乱了步兵的队形，使他们大为恼火了。士兵们异口同声地谩骂着，一个老兵还举起枪托朝马屁股上猛击了一下。战马受到惊吓，突然腾起前蹄，嘶叫着，向步兵队列一侧的空地上狂奔而去。



13 难以驾驭的战马穿过空地，又扬起四蹄越过一条水渠，顺着山坡直冲到河滩。死命地贴在马背上的彼尔虽然见战马减缓了速度，但仍惊魂不定，他扶正眼镜，望了望流经保罗既诺村的考洛恰河，依旧紧贴在马背上。



14 法军前锋部队的步兵已经强攻到了考洛恰河的对岸，正同俄军步兵隔河激烈地对射。当战马驮着彼尔沿河滩奔跑时，他眼看就要进入这道火力网了。“快向左闪开！快！”俄军阵地上便有人喊道。